



АЛЕКСЕЙ ДУНАЕВСКИЙ

БЕРЛИНАЛЕ

Неофициальная история



ПАЛЬМИРА
Т8 ИЗДАТЕЛЬСКИЕ ТЕХНОЛОГИИ

УДК 791.43/45
ББК 85.373
Д83



Дунаевский А.

Д83 Берлинале: неофициальная история / Алексей Дунаевский. — М. ; СПб. : «Т8 Издательские Технологии» / «Пальмира», 2020. — 620 с. — (Серия «Пальмира — кино»).

Новое исследование известного петербургского киноведа Алексея Дунаевского продолжает серию изданий, посвященных крупнейшим международным кинофестивалям. На этот раз объектом изучения стал Берлинский МКФ. Автор с исчерпывающей полнотой представляет историю фестиваля с момента зарождения до наших дней.

Вниманию читателей предлагаются исторические очерки, хроники противостояния двух политических систем, подробные характеристики каждой секции фестиваля, биографии главных действующих лиц и председателей жюри, списки участников главного конкурса и призеров, статистические сведения, аннотированный каталог фильмов-лауреатов и, конечно же, обзорные фестивальной жизни каждого «Берлинале».

По своему наполнению работа А. Дунаевского в ряде позиций превосходит зарубежные аналоги, а в самой России выполнена впервые. Текст представляет собой не только подробный справочник, необходимый киноведам и зрителям, но и увлекательное чтение для самой широкой аудитории.

УДК 791.43/45
ББК 85.373

ISBN 978-5-517-01825-0

© Дунаевский А.Л., 2020
© Оформление.

АО «Т8 Издательские Технологии», 2020

Содержание

Предисловие	9	27-й фестиваль 1977 года	201
Глава 1. Рождение «Берлинале»		28-й фестиваль 1978 года	204
Обстановка в городе	15	29-й фестиваль 1979 года	207
Главные действующие лица	22	30-й фестиваль 1980 года	209
Первые шаги	25	31-й фестиваль 1981 года	211
Глава 2. Фестивальная пирамида		32-й фестиваль 1982 года	214
Особенности	35	33-й фестиваль 1983 года	217
Руководители «Берлинале»	37	34-й фестиваль 1984 года	219
Дирекция (2020)	40	35-й фестиваль 1985 года	222
Жюри	42	36-й фестиваль 1986 года	225
Председатели главного жюри	45	37-й фестиваль 1987 года	228
Премии	83	38-й фестиваль 1988 года	231
Программа «Берлинале»	89	39-й фестиваль 1989 года	234
Главный конкурс	91	40-й фестиваль 1990 года	237
Параллельные программы	94	41-й фестиваль 1991 года	240
«Кампус талантов» /		42-й фестиваль 1992 года	243
«Таланты „Берлинале“ »	123	43-й фестиваль 1993 года	246
«Европейский кинорынок»	129	44-й фестиваль 1994 года	249
Глава 3. Участники и лауреаты		45-й фестиваль 1995 года	251
1-й фестиваль 1951 года	135	46-й фестиваль 1996 года	254
2-й фестиваль 1952 года	138	47-й фестиваль 1997 года	257
3-й фестиваль 1953 года	140	48-й фестиваль 1998 года	260
4-й фестиваль 1954 года	142	49-й фестиваль 1999 года	263
5-й фестиваль 1955 года	145	50-й фестиваль 2000 года	266
6-й фестиваль 1956 года	147	51-й фестиваль 2001 года	269
7-й фестиваль 1957 года	150	52-й фестиваль 2002 года	273
8-й фестиваль 1958 года	153	53-й фестиваль 2003 года	276
9-й фестиваль 1959 года	157	54-й фестиваль 2004 года	279
10-й фестиваль 1960 года	160	55-й фестиваль 2005 года	283
11-й фестиваль 1961 года	163	56-й фестиваль 2006 года	286
12-й фестиваль 1962 года	166	57-й фестиваль 2007 года	289
13-й фестиваль 1963 года	169	58-й фестиваль 2008 года	293
14-й фестиваль 1964 года	171	59-й фестиваль 2009 года	297
15-й фестиваль 1965 года	174	60-й фестиваль 2010 года	300
16-й фестиваль 1966 года	176	61-й фестиваль 2011 года	304
17-й фестиваль 1967 года	178	62-й фестиваль 2012 года	307
18-й фестиваль 1968 года	180	63-й фестиваль 2013 года	311
19-й фестиваль 1969 года	182	64-й фестиваль 2014 года	314
20-й фестиваль 1970 года	185	65-й фестиваль 2015 года	328
21-й фестиваль 1971 года	186	66-й фестиваль 2016 года	321
22-й фестиваль 1972 года	189	67-й фестиваль 2017 года	325
23-й фестиваль 1973 года	191	68-й фестиваль 2018 года	329
24-й фестиваль 1974 года	194	69-й фестиваль 2019 года	333
25-й фестиваль 1975 года	196	70-й фестиваль 2020 года	336
26-й фестиваль 1976 года	199	Советские и российские фильмы	
		в программе «Форум»	340

Глава 4. Берлинские итоги

Расширение географии	345
Аннотированный каталог фильмов, удостоенных высших наград фестиваля	349
Список лауреатов основных премий	426
Достижения советского и российского кино на «Берлинале»	446
Хроника «Берлинале» 1951–2020 . .	450
Библиография	619

БЛАГОДАРНОСТИ

АЛЕКСАНДРУ ПОЛЕСИЦКОМУ,
за постоянную поддержку

АЛЕКСАНДРУ ПОЗДНЯКОВУ,
за консультации

ВЛАДИМИРУ КУЗЬМИНУ,
за помощь в разрешении сложных вопросов

ЭМИЛЮ ГОЛЬДШТЕЙНУ,
за предоставление немецкоязычных изданий

УЛЬЯНЕ ТРИСКЕ,
за переводы с французского

МИХАИЛУ ТРОФИМЕНКОВУ и СЕРГЕЮ ШОЛОХОВУ,
за серию обсуждений

БРАТУ ВАЛЕНТИНУ,
придававшему еще одно, берлинское направление моей работе

ЭЛЕОНОРЕ,
первому читателю, за выявленные недочеты и советы

Предисловие

Дорогие друзья!

Мы выполнили очередное обещание, чему очень рады, и сейчас предлагаем вам устремиться в долгую и увлекательную прогулку по лабиринтам Берлинского кинофестиваля. В проводимой нами экскурсии это уже третий пункт назначения после «Оскара» и Каннского МКФ, после чего нас, прямо как трех русских богатырей, ожидают три возможных маршрута. Во-первых, напрашивается тема Венецианского МКФ, чтобы завершить разговор о трех колоссах фестивальной жизни. Во-вторых, было бы очень кстати развернуть перед вами панораму американских кинонаград, и, наконец, в-третьих, пришла пора поговорить о телевидении и его фаворитах. По размышлении, было решено сделать следующее. Останавливаться на полпути мы не будем, но сохраним за собой право выбора одного из указанных выше направлений. Пусть оно станет для читателей небольшим сюрпризом.

Что же касается предлагаемой вашему вниманию книги, то с ней нам пришлось пережить большое приключение. Когда работа по исследованию истории Каннского кинофестиваля была завершена, казалось, что «Берлинале» не станет сложным препятствием. И мы пойдем, так сказать, по проторенной дорожке, затратив примерно столько же времени. Стартовали мы действительно очень бодро, но вскоре подошли к высоченной стене, преодолевать которую пришлось с величайшим трудом. Дело в том, что по своему масштабу «Берлинале» заметно превосходит Каннский МКФ. Уж поверьте на слово. И если бы мы просто перечислили всех участников берлинского киносмотрa, то получили бы в итоге трехтомник.

Забегая вперед, сообщу, что на «Берлинале» ежегодно показывается около четырехсот фильмов, а на проходящем в рамках фестиваля кинорынке — более семисот (!). Еще одним свидетельством супермасштабности «Берлинале» выступает его каталог. Он представляет собой тяжеленный фолиант, не говоря уже о бесчисленных приложениях к нему.

Поэтому, сравнительно легко пройдя сквозь первые десятилетия существования Берлинского фестиваля, мы встали перед очень сложным вопросом: как отразить в книге наполнение параллельных конкурсу программ? Ведь одна только «Панорама» включает в себя пятьдесят фильмов и более! Думали мы,

думали и решили привести названия самых обсуждаемых фильмов данных секций. Для этого пришлось серьезно поработать с фестивальными изданиями и книгами официального историка «Берлинале» Вольфганга Якобсена. Но и здесь пришлось столкнуться с определенной трудностью. В материалах Якобсена содержалось гигантское количество деталей и подробностей, однако списки участников фестиваля почему-то отсутствовали (?!). Да и перечень лауреатов, мягко говоря, оставлял желать лучшего.

В результате каждую секцию фестиваля, а их оказалось великое множество, мы представили развернутой справкой, но историю развития этих секций решили отразить в разделе «Хроника», где названы главные хиты этих программ, сумевшие привлечь к себе внимание всего «Берлинале».

В ходе исследования мы ни на минуту не забывали об особо требовательных читателях. Речь сейчас пойдет на излюбленную тему киноманов — о русскоязычных названиях фильмов. Они были приведены в соответствии с материалами русскоязычных изданий, указанных в разделе «Библиография», а также с циклом публикаций Сергея Кудрявцева разных лет, включая его статьи об итогах фестиваля в журнале «Искусство кино».

Необходимо учесть, что «горячие» материалы российских кинокритиков из числа свидетелей событий, происходивших в Берлине, практически всегда изобиловали разночтениями. Порой можно было насчитать до десяти различных интерпретаций названия одного и того же фильма, который впоследствии так и не появлялся в российском прокате. И его русскоязычное название до сих пор остается под вопросом. Поэтому мы использовали и сопоставляли тексты самых авторитетных киноведов, освещавших работу фестиваля в течение многих лет, выбирая из них «золотую середину». Не обошлось, конечно, без помощи «Кинопоиска», но только после того, как его редакция уверила нас, что фиксирует название картины в соответствии с вышеуказанными изданиями и документами российских прокатчиков.

Следует обратить внимание на еще одну существенную деталь. Русскоязычное название фильма, приводимое в этой книге, в ряде случаев отличается от оригинального. Речь сейчас идет не об известной практике наших прокатчиков, специально придающих названию фильма некую коммерческую привлекательность в ущерб авторскому решению, а изменение оригинального названия с течением времени. Так, например, фильм «Талант к счастью» (ФРГ, 1951) показывался в конкурсе фестиваля под названием *Talent zum Glück*, которое впоследствии было изменено на *Geheimnis einer Ehe* («Тайна брака»), закрепившееся затем в зарубежном киноведении. Интересное приключение пришлось пережить и названию дебютного режиссерского фильма Джозефа Гордона-Левитта. В 2013 году он был заявлен в программе «Панорама» Берлинского МКФ как «Страсти Дон Жуана» (*Don Jon's Addiction*), но вскоре был переименован просто в «Дон Жуана» (*Don Jon*). Однако старое русское название сохранилось и перекочевало на новую афишу.